



Originale - Original - Original

**COMUNE DI S.CRISTINA
VAL GARDENA**
(Provincia di Bolzano)

**GEMEINDE ST.CHRISTINA
IN GRÖDEN**
(Provinz Bozen)

**CHEMUN DE S.CRISTINA
GHERDĒINA**
(Provincia de Bulsan)

**DELIBERAZIONE DEL
CONSIGLIO COMUNALE**
del
28.04.2026
n. 15

**BESCHLUSS DES
GEMEINDERATES**
vom
28.04.2026
Nr. 15

**DELIBERAZION DL
CUNSĒI DE CHEMUN**
di
28.04.2026
nr. 15

Seduta pubblica di I^a convocazione

Öffentliche Sitzung I. Einberufung

Senteda publica de I. cunvocaçion

		(1)	(2)
Christoph Senoner	Sindaco/ Bürgermeister/ Ambolt		
Thomas Ferrari	Consigliere/ Ratsmitglied/ Cunsilier		
Lukas Demetz	Consigliere/ Ratsmitglied/ Cunsilier		
Lukas (da Pilon) Demetz	Consigliere/ Ratsmitglied/ Cunsilier		
Marina Insam	Consigliere/ Ratsmitglied/ Cunsilier		
Philipp Insam	Consigliere/ Ratsmitglied/ Cunsilier		
Valentine Insam	Consigliere/ Ratsmitglied/ Cunsilier		
Verena Insam	Consigliere/ Ratsmitglied/ Cunsilier	X	
Klaus Kaserer	Consigliere/ Ratsmitglied/ Cunsilier	X	
Simon Piccolruaz	Consigliere/ Ratsmitglied/ Cunsilier		
Martin Putzer	Consigliere/ Ratsmitglied/ Cunsilier		
Martin Resch	Consigliere/ Ratsmitglied/ Cunsilier		
Marc Senoner	Consigliere/ Ratsmitglied/ Cunsilier		
Alois Stuffer	Consigliere/ Ratsmitglied/ Cunsilier		
Monika Zelger	Consigliere/ Ratsmitglied/ Cunsilier		

Assiste il segretario comunale Dr. Hugo J. Perathoner

Im Beisein des Gemeindegsekretärs Dr. Hugo J. Perathoner

Cun l'aiut dl secreter chemunel Dr. Hugo J. Perathoner

Accertato il numero legale, Christoph Senoner nella sua qualità di Sindaco, assume la presidenza. Il Consiglio Comunale delibera sul seguente

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Christoph Senoner in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz. Der Gemeinderat beschließt in folgender

Udú, che n ie assé per pudèi deliberé, sèurantol Christoph Senoner te si funzion de Ambolt la presidènza. L cunsèi chemunel deliberèa sun chèsc

OGGETTO:

Urbanistica - Modifica al piano comunale per il territorio ed il paesaggio ed al piano paesaggistico di S.Cristina Valgardena per l'inserimento della strada pedonale Scimenon - Soplases

ANGELEGENHEIT:

Raumordnung - Änderung des Gemeindeplan für Raum und Landschaft und des Landschaftsplans der Gemeinde St. Christina Gröden. Eintragung des Fußweges Scimenon - Soplases

ARGUMĚNT:

Urbanistica - Mudazion al plann urbanistisch chemunel y al plann dla cuntreda per l nserimĚnt dl troi da jì a pe a Scimenon -Soplases

(1) assente nella trattazione e votazione del presente oggetto/abwesend bei Behandlung und Abstimmung dieses Gegenstandes/assĚnt pra la tratazion y votazion de chèsc argumĚnt

(2) assente ingiustificato/unentschuldigt abwesend/assĚnt nia giustificà

IL CONSIGLIO COMUNALE

Vista la delibera del Consiglio Comunale n. 35 del 24.09.1997 con la quale veniva approvato il piano urbanistico comunale di S. Cristina, approvato con delibera della Giunta provinciale n. 2291 del 25.05.1998 e confermato con delibera della Consiglio comunale n. 10 del 05.05.2008 e n.7 di data 01.07.2019 e le successive variazioni ed integrazioni;

Vista la legge urbanistica provinciale n. 9/2018 nel testo vigente ;

Viste le prescrizioni del piano provinciale di sviluppo e di coordinamento territoriale nonché le prescrizioni per la tutela dell'ambiente ;

Visto lo studio per il Masterplan Val Gardena Vision elaborato nel 2010 ;

Viste le norme di attuazione al piano urbanistico comunale di S.Cristina ;

Vista la richiesta presentata dal Comune di S.Cristina Valgardena di avviare la procedura per apportare una modifica al piano comunale per il territorio ed il paesaggio ed al piano paesaggistico che prevede:

Inserimento della strada pedonale in località Soplases

L'assessore espone la relazione tecnica riguardante la presente modifica al piano comunale per il territorio ed il paesaggio.

Vista ed esaminata la documentazione tecnica ns. prot. 0007925 del 30.05.2025 di cui newplan civis validazione dati geometrici ID della consegna 8653 del 29.05.2025 , predisposta dall' ing. Thomas Ferrari con studio a 39047 S.Cristina Valgardena formata da :

- a) estratto dal piano urbanistico vigente con a fianco la

DER GEMEINDERAT

Nach Einsichtnahme in den Ratsbeschluss Nr. 35 vom 24.09.1997, mit welchem der neue Bauleitplan der Gemeinde St. Christina genehmigt wurde, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung Nr. 2291 vom 25.05.1998 und mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 10 vom 05.05.2008 und Nr. 7 di data 01.07.2019 und die folgenden Änderungen und Ergänzungen bestätigt;

Nach Einsichtnahme in das Landesraumordnungsgesetz Nr. 9/2018 in geltender Fassung;

Nach Einsichtnahme in die Vorschreibungen des Landesentwicklungsplans sowie die Vorschreibungen für den Landschaftsschutz;

Nach Einsichtnahme in die Studie für den Masterplan Gröden Vision, ausarbeitet im Jahr 2010;

Nach Einsichtnahme in die Durchführungsbestimmungen zum Gemeindebauleitplan St. Christina Gröden;

Nach Einsichtnahme in das Ansuchen eingereicht von der Gemeinde St. Christina Gröden das Verfahren für eine Änderung am Gemeindeplan für Raum und Landschaft und am Landschaftsplan einzuleiten welche folgendes beinhaltet:

Eintragung des Fußweges Scimenon - Soplases

Der Referent erläutert den technischen Bericht betreffend die Änderung am Gemeindeplan für Raum und Landschaft.

Nach Einsichtnahme in die technischen Unterlagen unser Prot. 0007925 vom 30.05.2025 newplan civis Validierung der geometrischen Daten – Abgabe ID 8653 vom 29.05.2025, ausarbeitet vom Ing. Thomas Ferrari in 39047 St. Christina Gröden und wie folgt zusammengesetzt:

- a) Auszug aus dem geltenden Bauleitplan mit dem Ände-

L CUNSEI DE CHEMUN

Ududa la deliberazion dl Cunsëi chemunel nr. 35 di 24.09.1997, cun chëla che l ie uni apruvà l plann urbanistich dl chemun de S. Crestina nuef, apruvà cun deliberazion dla Jonta provinziela nr. 2291 di 25.05.1998 y cunfermà cun deliberazion dl Cunsëi de chemun nr. 10 di 05.05.2008 y nr. 7 di 01.07.2019 y la mudazions che vën dò;

Ududa la lege urbanistica provinziela nr. 9/2018 tl test valëivl;

Ududes la prescrizions dl plann provinziel de svilup y de coordinamënt raionel sciche la prescrizions per la scunanza dl ambient;

Udù l studio per l Masterplan Gherdëina Vision, laurà ora tl 2010;

Ududes la normes de atuazion al plann urbanistich chemunel de S. Cristina Gherdëina;

Ududa la dumanda prejenteda dal Chemun de S.Cristina Gherdëina de nvié via la prozedura per fé na mudazion al plann chemunel per l raion y la cuntreda y l plann chemunel dla cuntreda che fossa:

Purté ite l troi da jì a pe a Scimenon -Soplases

L referënt spiega la relazione tecnica n cont a chësta mudazion al plann chemunel per l raion y teritore.

Ududa la documentazion tecnica nosc prot. 0007925 di 30.05.2025 tl newplan civis validazion dates geometriches ID de sëurandata 8653 di29.05.2025, anjinieda dal Ing. Thomas Ferrari, cun studio a 39047 S. Cristina Gherdëina , metuda adum da:

- a) estrat dl plann urbanistich chemunel valëivl cun la

- proposta di modifica
- b) relazione tecnica
- c) art.34 delle norme di attuazione del piano comunale per il territorio ed il paesaggio ;
- d) estratto mappa, elenco delle superfici con destinazione modificata, elenco dei proprietari
- e) relazione ambientale preliminare ai sensi della legge provinciale n. 2 del 05.04.2007 con verifica della pericolosità e della compatibilità idraulica ed idrogeologica secondo DPP n.42/2008 ,
- f) rapporto acustico ai sensi della l.p. n. 20 del 05.12.2012 ;
- g) Mappa trasformazione destinazione d'uso nel piano paesaggistico;

- rungsvorschlag
- b) erläuternder Bericht
- c) Art. 35 der Durchführungsbestimmungen des Gemeindeplans für Raum und Landschaft;
- d) Mappenauszug, , Verzeichnis der Flächen mit abgeänderter Widmung, Eigentümerverzeichnis
- e) vorhergehender Umweltbericht im Sinne des L.G. Nr. 2 vom 05.04.2007 sowie Prüfung der hydraulischen und hydrogeologischen Gefahr und Kompatibilität laut DLH Nr.42/2008 a.
- f) Bericht über die Lärmbelästigung laut L.G. Nr. 20 vom 05.12.2012;
- g) Nutzungsänderung im Landschaftsplan;

- proposta de mudazion
- b) relazion tecnica
- c) art. 34 dla normes de atuazion dl plann chemunel per l raion y teritore;
- d) estrat dla mapes, lista dla spersed cun destinazion mudeda, lista di patrons
- e) relazion ambientela dan ora aldò dla lege provinziela nr. 2 di 05.04.2007 cun cuntrol dl pericol y dla compatibeltà idraulica aldò dl DPP nr. 42/2008 ;
- f) raport sun la fuera aldò dla l. p. n. 20 di 05.12.2012;
- g) Mudazion dla destinazion de utilizazion tl plann raionel;

La richiesta viene motivata per rendere possibile la realizzazione di un collegamento pedonale sicuro dalla strada comunale Sacun alla fermata del autobus Soplases ed al centro del paese;.

Das Ansuchen wird damit begründet, um die Verwirklichung eines sicheren Fußweges von der Gemeindestraße Sacun zur Bushaltestelle Soplases und zum Dorfzentrum zu ermöglichen;

La dumanda vën mutiveda per rënder puscibla la realizazion de n cunliamënt segur dala streda chemunela Sacun ala fermada dla curieres Soplases y al zënter dl luech ;

Visto il parere positivo ad unanimità con prescrizioni al riguardo espresso dalla CCTP nella seduta del 15.07.2025 ;

Nach Einsichtnahme in das einstimmige positive Gutachten mit Auflagen der GKRL in ihrer Sitzung vom 15.07.2025;

Udù l bënëstè duc a una positif cun prescrizons n cont dla CCTC te si senteda di 15.07.2025;

Visto il parere espresso dalla CCTP nella seduta del 15.07.2025 che la modifica non è soggetta alla valutazione di impatto ambientale strategica;

Gemäß Gutachten der GKRL vom 15.07.2025 unterliegt die Änderung nicht einer strategischen Umweltüberprüfung;

Tenì cont dl benste dla CCTC di 15.07.2025 che la mudazion ie nia sotmeduta ala valutazion de mpat ambientel stragegich;

Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 249 del 31.07.2025, di avvio del procedimento di approvazione con procedura ai sensi dell'art. 53, comma 7 della L.P. n.9 del 10.07.2018;

Nach Einsicht in den Beschluss des Gemeindevausschusses Nr. 249 vom 31.07.2025, Einleitung des Verfahrens zur Genehmigung der Änderung mit Verfahren laut Art. 53, Absatz 7 des L.G. Nr. 9 vom 10.07.2018;

Udu la deliberazion dla Jonta chemunela n. 249 di 31.07.2025 de nvie via cun pruzedura aldò dl art. 53, coma7 dla L.P. n. 9 di 10.07.2018 ;

Vista la dichiarazione del Segretario comunale di data 17.11.2025 che la delibera della giunta comunale ed i suoi allegati sono stati pubblicati sulla rete civica della Provincia di Bolzano, all'albo pretorio del Comune di S. Cristina Valgardena e depositati in segreteria per 30 giorni dal

Nach Einsichtnahme in die Erklärung des Gemeindevsekretärs vom 17.11.2025, dass der Beschluss des Gemeindevausschusses und die Anlagen im Bürgernetz der Autonomen Provinz Bozen, an der Amtstafel der Gemeinde St. Christina Gröden veröffentlicht waren und im Sekretariat für 30 Tage ab dem

Ududa la detlarazion dl secreter chemunel di 17.11.2025 che la deliberazion dla Jonta chemunela y si njontes ie unides publichedes sun la ré zivica dla Provinzia de Bulsan, cun tofla de chemun dl chemun de S. Cristina Gherdëina y dependui tl secretariat per pudèi i udèi per 30 dis dai 29.08.2025 ai

<p>29.08.2025 al 29.09.2025.2025 a disposizione del pubblico e che è stato concesso il periodo di 30 giorni per presentare osservazioni o proposte alle variazioni previste ;</p>	<p>29.08.2025 bis zum 29.09.2025 zur Allgemeinen Einsicht hinterlegt waren und ein Zeitraum von 30 Tagen einberaumt worden ist, um Bemerkungen oder Vorschläge zu den vorgesehenen Änderungen einzureichen;</p>	<p>29.09.2025 y cunzeduda na perioda de 30 dis per purté ite usservazions o prupostes ala mudazions ududes dant;</p>
<p>Dato atto che sono stati presentati 5 (cinque) scritti con osservazioni o proposte da esaminare in consiglio comunale;</p>	<p>Festgehalten, dass 5 (fünf) Schreiben mit Bemerkungen oder Vorschlägen einreicht worden sind, die vom Gemeinderat zu behandeln sind ;</p>	<p>Teni cont che l ie unì prejentei 5 (cinc) scrsc cun usservazions y prupostes da trate dl cunsèi de chemun;</p>
<p>Dato atto che la documentazione è stata inviata in data 17.11.2025 agli uffici della PAB per essere trattata nella Commissione provinciale per il territorio ed il paesaggio (CPTP) ;</p>	<p>Festgehalten dass die Unterlagen am 17.11.2025 an die Ämter der APB übermittelt worden sind um von der Landeskommission für Raum und Landschaft (LKRL) begutachtet zu werden ;</p>	<p>I documenc ie stai mandei al ufiz dla PAB per to it l benste dla cumiscion provinziela per l raion y la cuntreda ai 17.11.2025 ;</p>
<p>Dato atto che la proposta è stata trattata nella seduta della Commissione provinciale per il territorio ed il paesaggio (CPTP) in data 05.02.2026;</p>	<p>Festgehalten dass der Antrag von der Landeskommission für Raum und Landschaft (LKRL) in der Sitzung am 05.02.2026 behandelt worden ist;</p>	<p>Teni cont che la pruposta ie stata tratada tla senteda dla cumiscion provinziela per l raion y la cuntreda ai 05.02.2026;</p>
<p>Visto ed esaminato il parere positivo unanime con condizioni espresso dalla Commissione provinciale natura e paesaggio nella seduta n. 3/2026 del 05.02.2026 (protocollo entrata n. 0002851 del 16.02.2026)</p>	<p>Nach Einsichtnahme und Behandlung in der Diskussion des von der Landeskommission für Natur und Landschaft in der Sitzung Nr. 3/2026 vom 05.02.2026 erteilte einstimmige positive Gutachten mit Auflagen (Eingangsprotokoll n. 0002851 vom 16.02.2026);</p>	<p>Udù y rujenà dl bënsté positif duc a una dat dala Cumiscion provinziela natura y paesaje tla senteda nr. 3/2026 di 05.02.2026 (protocol ntreda n. 0002851 del 16.02.2026);</p>
<p>Vengono lette le osservazioni pervenute ed espressa la seguente opinione in merito :</p>	<p>Die eingegangenen Einwände werden verlesen und es wird dazu Stellung genommen :</p>	<p>Lven lit dan i scric dai ju y l ven teut poszion :</p>

- 1) Runggaldier Giuseppe Prot. Nr. 0017675 del/vom/di 25.09.2025
- 2) Insam Oliva Costa Prot. Nr. 0017750 del/vom/di 26.09.2025
- 3) Runggaldier Josef Ploner Egon Prot. Nr. 0017761 del/vom/di 26.09.2025
- 4) Rabanser Fabian Prot. Nr. 0017825 del/vom/di 26.09.2025
- 5) Runggaldier Carl. Runggaldier Othmar, Perathoner Christa Prot. Nr. 0017826 del/vom/di 26.09.2025

<p>In merito alle osservazioni presentate e alle argomentazioni formulate, a seguito di un'approfondita discussione, si delibera quanto segue:</p>	<p>Zu den eingebrachten Stellungnahmen und den vorgebrachten Argumenten wird nach eingehender Diskussion wie folgt Stellung genommen :</p>	<p>N cont dla usservazions purtedes dant y dla argumentazions fates ora, do na descuscion a puntin, vèniel fat ora chèsc:</p>
<p>La SS242, in quanto strada statale, è soggetta a particolari condizioni tecnico-viabilistiche</p>	<p>Die ss242 unterliegt als Staatsstraße besonderen verkehrstechnischen und</p>	<p>La SS242, coche strada statela, ie sotmetuda a cundizions tecniches dl trafich y normatives,</p>

e normative, pertanto diversi interventi, concordati con il Servizio strade della PAB, sono stati dichiarati non attuabili.

La configurazione del tracciato del marciapiede si basa su approfondite analisi di pianificazione del traffico nonché su valutazioni rilevanti ai fini della sicurezza. Anche le proposte alternative menzionate sono state esaminate nel corso della fase di progettazione.

L'attuale collegamento viario utilizzato attraverso particelle private non rappresenta una soluzione giuridicamente garantita e durevolmente assicurata. La soluzione proposta costituisce un equilibrio adeguato tra la massima sicurezza stradale, in particolare per gli utenti della strada più deboli, le misure nell'interesse della collettività e la ponderazione dei diversi interessi pubblici.

Le osservazioni formulate saranno prese in considerazione nel successivo processo decisionale e nella fase di progettazione. Se del caso, saranno previste idonee misure tecniche e organizzative al fine di minimizzare i conflitti d'uso.

Le osservazioni sollevate sono state esaminate, tuttavia, per le motivazioni sopra esposte, non comportano alcuna modifica della decisione progettuale di principio approvata con deliberazione della Giunta comunale n. 249 del 31.07.2025, né del necessario inserimento del percorso pedonale nel PGRL.

Dopo esauriente discussione e dato atto che non ci sono altre domande al riguardo, il Sindaco chiede di votare per approvare la modifica al piano comunale territorio e paesaggio ed al piano paesaggistico ;

Ritenuto di approvare la presente modifica al PCTP. dal momento che la previsione in

rechtlichen Rahmenbedingungen, sodass verschiedene, mit dem Straßendienst der APB besprochene Eingriffe, als nicht umsetzbar erklärt worden sind .

Die Trassenführung des Gehweges basiert auf umfassenden verkehrsplanerischen Analysen sowie sicherheitsrelevanten Bewertungen. Die erwähnten Alternativvorschläge wurden im Zuge der Planungsphase ebenfalls geprüft. Die aktuell genutzte Wegverbindung über private Parzellen stellt keine rechtlich gesicherte und dauerhaft gewährleistete Lösung dar. Die vorgebrachte Lösung stellt ein ausgewogenes Verhältnis zwischen maximaler Verkehrssicherheit insbesondere der schwächsten Verkehrsteilnehmer, Maßnahmen im Sinne des Gemeinwohls und Abwägung zwischen Allgemeininteressen Die Anmerkungen sollen im weiteren Entscheidungsprozess und in der Planungsphase einbezogen werden. Gegebenenfalls werden geeignete technische und organisatorische Maßnahmen vorgesehen, um Nutzungskonflikte zu minimieren .

Die vorgebrachten Einwände wurden überprüft, führen jedoch aus den genannten Gründen zu keiner Änderung der grundsätzlichen, mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 249 vom 31.07.2025, genehmigten Projektentscheidung bzw. zum notwendigen Schritt der Eintragung des Fußweges im GPRL .

Nach ausreichender Diskussion und festgehalten dass keine anderen diesbezüglichen Fragen vorliegen, ersucht der Bürgermeister über die gegenständliche Änderung am am Gemeindeplan Raum und Landschaft und am Landschaftsplan abzustimmen;

In Erachtung diese Abänderung am GPRL zu genehmigen, da die vorgesehene Änderung den

y nscila deplù ntervènc fac ora cun l servisc stredes cun la Provincia Autonoma de Bulsan ie nia da pudèi fe

La cunfigurazion dl troi se basa sun analyses avisa dla planificazion dl trafich y sun valutazioni de mpurtanza per la segurèza. Nce la prupostes alternatives nunziedes ie unides ejaminedes ntan la fasa de proietazion. L cunliamènt sun streda che n adrova al mumènt tres parzeles privates ne reprejènta nia na soluzion garantida legalmènter y che dura tl tèmp. La soluzion pruposta ie n balanz danter la mascima segurèza sun streda, dantaldut per i plu dèibli che adrova la streda, la mesures tl nteres dla cumenanza y la balanza di nteresc publics desferènc. La usservazioni fates unirà tèutes n cunscidrazion tl proscimo pruzes de dezijion y tla fasa de proietazion. Sce n cajo uniral udù dant mesures techniques y organisatives per smendré i cunflit de nuzazion.

La usservazioni auzedes ora ie unides ejaminedes, purempò ne cumporta, per la mutivazioni dites dessëura, deguna mudazion dla dezijion de proiet de prinzip che ie unida data pro cun delibracion dla Jonta de Chemun n. 249 di 31.07.2025, y per mèter ite l troi da jì a pe tl PGRL.

Do la descuscion y tenì cont che l ne n ie outra dumandes n chèsc cont, damanda l Ambolt de voté per apruvè chësta mudazion al plann chemunel raionel y dl paesaje y al plann dl paesaje;

Ratà de apurvè chësta mudazion al PCRC davia che la previjion ie aldò ai nteresc de chësta

esso contenuta è conforme agli interessi di questa amministrazione;

Vista la Legge Urbanistica Provinciale n. 9 del 10.07.2018 ed in particolare gli artt. 48, 52, 53, 54 1 comma e 60 ;

Visto il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige approvato con la L.R. del 3 maggio 2018, n. 2 nel testo vigente;
Visto lo statuto del Comune;

Visti i pareri dei responsabili del servizio in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa, impronta digitale:

LxMCDgaBOxPlgmNr20aINS6DLQ2Z9CrOHOKmYw+ipo0 = e contabile, impronta digitale:

JQADZX5OQqucdM+69I8RIX8wu0KYopXIVnm6yAillMM= della presente deliberazione ai sensi dell'art. 185 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

Dopo esauriente discussione;

Presenti e votanti 13 membri del Consiglio comunale con 13 voti favorevoli, 0 contrari e 0 astenuti espressi legalmente per alzata di mano

delibera

1. Di approvare la presente variazione al piano comunale territorio e paesaggio (PCTP) ed al piano paesaggistico comunale (PPC) per l'inserimento della modifica come appena esaminata ai sensi dell'art. 53, 7 comma della L.P. n.9 del 10.07.2018, che prevede l'inserimento di una strada pedonale nella località Soplaes il tutto come da documentazione tecnica ns. prot. 0007925 del 30.05.2025 di cui newplan civis validazione dati geometrici - ID della consegna

Interessen dieser Verwaltung entspricht;

Nach Einsichtnahme in das LROG Nr. 9 vom 10.07.2018 und insbesondere in den Artt. 48, 52, 53, 54 1 Absatz und 60;

Nach Einsicht in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol genehmigt mit R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2 igF;

Nach Einsichtnahme in die Satzung der Gemeinde;

Nach Einsichtnahme in die Gutachten der Verantwortlichen des Dienstes hinsichtlich der fachlich – verwaltungsmäßigen Ordnungsmäßigkeit,

elektronischer Hashwert: LxMCDgaBOxPlgmNr20aINS6DLQ2Z9CrOHOKmYw+ipo0= und buchhalterischen

Ordnungsmäßigkeit,

elektronischer Hashwert:

JQADZX5OQqucdM+69I8RIX8wu0KYopXIVnm6yAillMM= dieses Beschlusses laut Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;

Nach ausführlicher Diskussion;

Bei 13 anwesenden und abstimmenden Mitgliedern mit 13 Ja Stimmen, 0 Neinstimmen und 0 Stimmenthaltung mittels Handaufhaltung

beschließt

1. Die gegenständliche Änderung am Gemeindeplan Raum und Landschaft (GPRL) und am Gemeindeflandschaftsplan (GLP) für die Eintragung der Änderung wie gerade überprüft, mit Verfahren laut Art. 53, 7 Absatz des L.G. Nr. 9 vom 10.07.2018; zu genehmigen, welches die Eintragung eines Furgängerweges in der Örtlichkeit Soplaes, laut technischer Unterlagen unser Prot. 0004185 vom 30.05.2025 newplan civis Validierung der geometrischen Daten – Abgabe ID 8653 vom 29.05.2025, ausarbeitet vom Ing. Thomas

amministrazione;

Ududa la lege urbanistiga provinziela n. 9 di 10.07.2018 y dant al dut i art. 48, 52, 53, 54 1. coma y 60;

Udù l codesc di ènc locai dla Region autonoma Trentino – Südtirol apruvà cun la L.R. di 3 de mei 2018, nr. 2 tv. ;

Udù l Statut dl Chemun;

Udù i bënsteies di respunsabli dl servisc sula regolarità tecnich-amministrativa , sèni digitel hash:

LxMCDgaBOxPlgmNr20aINS6DLQ2Z9CrOHOKmYw+ipo0= y contabla, sèni digitel hash:

JQADZX5OQqucdM+69I8RIX8wu0KYopXIVnm6yAillMM= de chësta deliberazion aldò dl art. 185 dl còdesc di ènc locai dla Region Autonoma Trentino-Südtirol, apruvà cun l.r. di 03.05.2018, nr. 2;

Dò na descuscion avisa;

Prejënc y votanc 13 cumëmbri; cun 13 ujes cunsenzientes, 0 cuntreses 0 astensions tla maniera ududa dant dala lege auzan la man

delibera

1. De apruvé chësta mudazion al plann chemunel raion y cuntreda (PCRC) y al plann dla cuntreda (PCC) per purté ite la mudazion coche ejaminada y apruvada cun pruzedura aldò dl art. 3 ,7 coma, dla L.P. n. 9 di 10.07.2018, che vëij dant de purté ite n troi da ji a pé tl raion Soplaes, dut coche da documentazion tecnica nosc prot. 0007925 di 30.05.2025 tl newplan civis validazion dattes geometriches - ID de sëurandata 8653 di 29.05.2025, laureda ora dal ing. Thomas Ferrari che ie pert ntegrënta y

- 8653 del 29.05.2025, elaborata dall'ing. Thomas Ferrari che forma parte integrante e sostanziale della presente deliberazione, anche se non allegata materialmente;
- Ferrari, welche wesentliche und ergänzende Bestandteil dieses Beschlusses bilden, auch wenn nicht materiell beigelegt, zu genehmigen;
- sostanziela de chësta deliberazion, nce sce nia njuntà materialmënter;
2. Il parere positivo unanime e le condizioni della Commissione vengono recepiti senza alcun dissenso ;
 2. Das einstimmige positive Gutachten mit den Auflagen der Kommission werden ohne Änderungen angenommen;
 2. L bënsté positif duc a una y la cundizons dla cumiscion vën azetei zënza mudazioms;
 3. Le opposizioni e le proposte pervenute sono state esaminate e discusse. Devono essere rigettate con le seguenti motivazioni :
 3. Die eingegangenen Einwände und Vorschläge wurden erörtert und diskutiert. mit den genannten Begründungen, zu treffen :
 3. La oposizions y la prupostes che ie unides ite ie unides ejaminedes y rujenedes. Les muessa unì refudedes cun chësta mutivazioms:
 4. Negli ultimi anni, sia con il Servizio strade della PAB sia con i proprietari dei terreni interessati, sono state approfonditamente discusse tutte le possibili soluzioni alternative immaginabili; tuttavia nessuna di tali proposte, comprese quelle formulate nelle osservazioni presentate, risulta realizzabile. Il nuovo percorso rappresenta pertanto l'unica possibilità per realizzare un collegamento pedonale sicuro tra la strada comunale Sacun e la località Soplases.
 4. In den vergangenen Jahren wurde bereits sei es mit dem Straßendienst der APB als auch mit den betroffenen Grundbesitzern alle vorstellbaren alternativen Vorschläge eingehend erörtert, aber keiner dieser Vorschläge und somit auch nicht die in den Stellungnahmen vorgebrachten Vorschläge sind realisierbar. Dieser neue Weg ist die einzige Möglichkeit eine sichere Fußgänger Verbindung zwischen der Gemeindestraße Sacun und der Örtlichkeit Soplases realisieren zu können .
 4. Ti ultimi ani, iel unì rujenà a puntin de duta la soluzions auternatives che n pudëssa se maginé, sibe cun l Servisc stredes dla PAB che cun i patrons di grunc nteressei, ma deguna de chësta prupostes, nce chëles fates tla usservazioms prejentedes, ne ie da pudëi realisé. L troi nuef ie perchël la sëula puscibltà per fé n cunliamënt segur da jì a pe danter la streda de chemun Sacun y l rajon de Soplases.
 5. Il Comune trasmette immediatamente la delibera consiliare e la documentazione necessaria alla ripartizione provinciale competente in materia di natura, paesaggio e sviluppo del territorio;
 5. Die Gemeinde übermittelt den Ratsbeschluss mit der erforderlichen Dokumentation unverzüglich der für Natur, Landschaft und Raumentwicklung zuständigen Landesabteilung;
 5. L chemun manda inant riesc la deliberazion dl cunsëi y la documentazion bujën ala repartizion provinziela cumpetënta tl ciamp de natura, paesaje y svilup dl rajon;
 6. La Giunta provinciale approva il piano entro 30 giorni dal ricevimento della documentazione.
 6. Die Landesregierung genehmigt den Plan innerhalb von 30 Tagen ab Erhalt der Dokumentation
 6. La Jonta provinziela da prò l plan tl tēmp de 30 dis do avëi giatà la documentazion.
 7. La delibera viene pubblicata sulla Rete Civica dell'Alto Adige e nel Bollettino Ufficiale della Regione ed entra in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale
 7. Der Beschluss der Landesregierung wird im Südtiroler Bürgernetz und im Amtsblatt der Region veröffentlicht und tritt am Tag nach seiner Veröffentlichung im Amtsblatt in Kraft
 7. La deliberazion vën publisheda sun la rē Zivica dl Südtirol y tl boletin ufiziel dla region y vën a valëi l di do de la publicazion tl boletin ufiziel
 8. di dare atto che la presente delibera non comporta alcun impegno di spesa ;
 8. festzuhalten, dass dieser Beschluss keine Ausgaben mit sich bringt;
 8. de tenì cont che chësta deliberazion porta cun se degun mpëni de spëisa;
 9. di dare atto che ai sensi dell' art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con LR del 03.05.2018, n°
 9. darauf hinzuweisen, dass gemäß Art. 183 Abs. 5 des Codexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit RG vom 03.05.2018,
 9. De tenì cont che aldò dl art. 183, coma 5 dl Codesc di ënc locai dla Region Autonoma Trentino Südtirol – apruvà cun lr di 03.05.2018 nr. 2, tl tēmp de publicazion de 10

2, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni ogni cittadino può presentare opposizione alla Giunta comunale avverso questa deliberazione e che entro 60 giorni dall'esecutività di questa delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano;

Nr. 2) gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erhoben werden kann und dass innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden kann;

dis possa uni zitadin prejenté uposizion dala Jonta comunela de contra chësta deliberazion y che tl tēmp de 60 dis dala data de esecutività de chësta deliberazion possen prejenté recurs al tribunal dla giustizia amministrativa de Bulsan;

Letto, confermato e sottoscritto

Gelesen, genehmigt und unterzeichnet

Liet, aprùva y sotscrit

Il Presidente - Der Vorsitzende - L. Präsident

Christoph Senoner

Il Segretario - Der Sekretär - L. Secretèr

Hugo Jakob Perathoner

documento firmato tramite sigla digitale/ digital signiertes Dokument/ documënt sotscrit digitalmënter